



08.02.2022

Manuale sulla gestione dei clienti della dogana (GCD)

8. Ruolo di base per il carico

Indice

1	Ruolo di base per il carico.....	2
1.1	Requisiti per la richiesta del ruolo di base per il carico.....	2
1.1.1	Importazione ed esportazione	2
1.1.2	Transito.....	2
2	Richiesta del ruolo di base per il carico	3
2.1	Dati di comunicazione e certificato non ancora richiesti	4
2.2	Dati di comunicazione e certificato disponibili; nessun dichiarante registrato	4
2.3	Dati di comunicazione e certificato disponibili; dichiaranti registrati.....	4
2.4	Approvazione del ruolo	5
3	Modifica del ruolo di base per il carico.....	6
4	Attivazione e disattivazione del ruolo di base per il carico.....	7
4.1	Disattivazione del ruolo di base per il carico	7
4.1.1	Richiesta di disattivazione accettata l'UDSC	9
4.1.2	Richiesta di disattivazione respinta l'UDSC	9
4.2	Attivare il ruolo di base per il carico	9
4.2.1	Richiesta di attivazione accettata l'UDSC.....	11
4.2.2	Richiesta di attivazione respinta dall'UDSC.....	11
5	Contatto	12

1 Ruolo di base per il carico

Il presente documento descrive i requisiti necessari per la richiesta del ruolo di base per il carico e spiega la procedura di richiesta, modifica, attivazione e disattivazione del ruolo.

Struttura del manuale:

- punto 2: Richiesta del «Ruolo di base per il carico»
- punto 3: Modifica del «Ruolo di base per il carico»
- punto 4: Attivazione dell «Ruolo di base per il carico»

1.1 Requisiti per la richiesta del ruolo di base per il carico

Tutti gli operatori doganali che desiderano effettuare le imposizioni nelle applicazioni e-dec e NCTS necessitano il ruolo di base per il carico. Questo ruolo autorizza a effettuare operazioni di base in e-dec e NCTS in tutte le direzioni di traffico.

1.1.1 Importazione ed esportazione

Le seguenti condizioni devono essere adempiute:

- registrare i dati di comunicazione e scaricare il certificato (per ulteriori informazioni consultare il capitolo «Dati di comunicazione e certificato» del manuale).
- registrare i dichiaranti (per ulteriori informazioni consultare il capitolo «Registrazione e gestione dei dichiaranti» del manuale).

1.1.2 Transito

Per poter eseguire imposizioni di transito in NCTS, oltre al ruolo di base per il carico devono essere disponibili anche i seguenti ruoli:

- ruolo «Obbligato principale»¹
- ruolo «Garante»²

Per la trasmissione di comunicazioni (apertura del transito IEC nel sistema NCTS) sono necessari tutti i ruoli, che non devono essere richiesti tutti personalmente dall'operatore doganale. Ciò significa che il cliente doganale A (ruolo di base per il carico) può inserire il cliente doganale B (ruolo OP) quale obbligato principale.

¹ Il ruolo «Obbligato principale» potrà essere richiesto presumibilmente a partire da novembre 2014.

² Il ruolo «Garante» potrà essere richiesto presumibilmente a partire da novembre 2014.

2 Richiesta del ruolo di base per il carico

Il ruolo vale sia per l'importazione sia per l'esportazione e va quindi richiesto una volta sola. L'attribuzione dei ruoli avviene automaticamente mediante l'applicazione GCD.

Per richiedere il ruolo di base per il carico, cliccare il punto di menu «Ruoli»:

Utente registrato: **Mustermann Max** (CHE-422.613.377 / EZV Zollkundenverwaltung) Deutsch | Français | Italiano
GCD-Sistema di produzione

[Clienti della dogana](#)
[Panoramica](#)
[Utente GCD / persona di contatto](#)
[Dichiaranti](#)
[Ruoli](#)
[Dati di comunicazione](#)
[Cambia la password](#)
[Logout](#)

Cliente doganale - Panoramica

IDI:	CHE-422.613.377		
Stato dell'IDI:	Attivo	Completamenti IDI:	
Nome dell'impresa:	EZV Zollkundenverwaltung		
Via:	Monbijoustrasse	Civico:	40
Cantone:	BE	Numero della casella postale:	
NPA:	3003		
Luogo:	Bern		
Paese:	Svizzera		

[Modifica](#)

Vengono elencati, con il rispettivo stato, tutti i ruoli richiesti e autorizzati (a condizione che siano disponibili):

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato	
Persona che ritira i documenti elettronici	Attivo	Richiedere nuovo ruolo

Per aggiungere un nuovo ruolo, cliccare «Richiedere nuovo ruolo», che porta alla maschera di selezione del ruolo.

Scegliere «Ruolo di base per il carico»:

Richiedere ruoli

Selezionare il ruolo desiderato

- [Persona che ritira i documenti elettronici](#)
- [Ruolo di base per il carico](#)**
- [Fornitore del servizio](#)

[Torna indietro](#)

Ora l'applicazione GCD verifica se per questo IDI (numero di identificazione delle imprese):

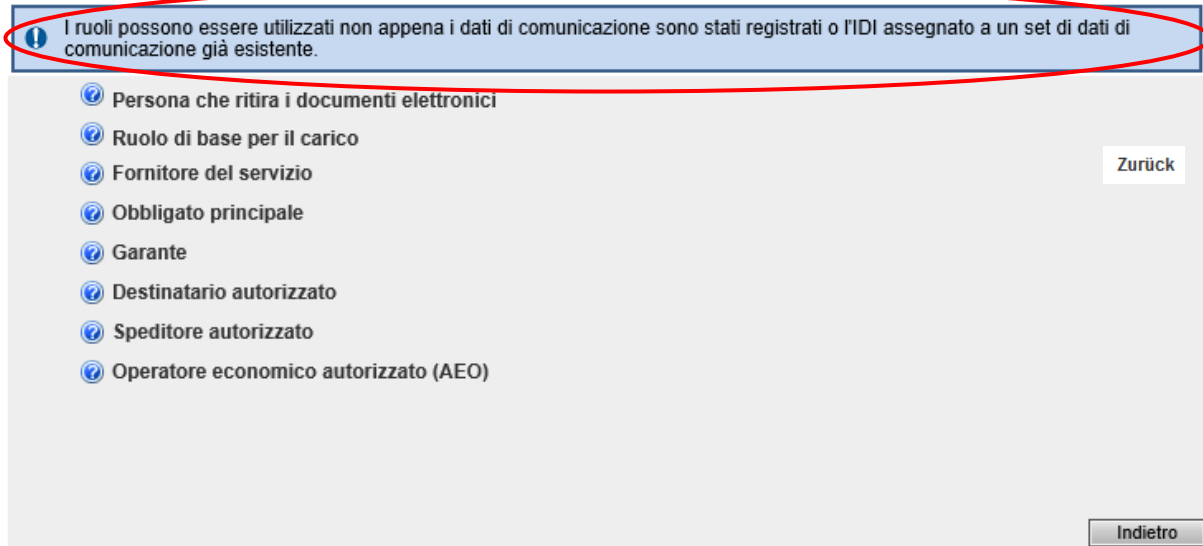
- sono già stati registrati dati di comunicazione e richiesto un certificato;
- sono già stati registrati dichiaranti:
 - punto 2.1 Dati di comunicazione e certificato non ancora richiesti
 - punto 2.2 Dati di comunicazione e certificato disponibili; nessun dichiarante registrato → non esistono dichiaranti
 - punto 2.3 Dati di comunicazione e certificato disponibili; dichiaranti registrati → dichiaranti disponibili

2.1 Dati di comunicazione e certificato non ancora richiesti

Segue l'avviso di registrare i dati di comunicazione (possono essere registrati anche alla fine della richiesta del ruolo):

Richiedere ruoli

Selezionare il ruolo desiderato



Al punto di menu «Dati di comunicazione» vanno ora inseriti i relativi dati.



Nel capitolo «Dati di comunicazione e certificato» del manuale è a disposizione una guida che spiega come registrare i dati di comunicazione e come richiedere un certificato.

2.2 Dati di comunicazione e certificato disponibili; nessun dichiarante registrato

Segue l'invito a registrare il dichiarante:



Al punto di menu «Dichiaranti» vanno ora inseriti i relativi dati.



Nel capitolo «Registrazione e gestione dei dichiaranti» è a disposizione una guida per la registrazione dei dichiaranti.

2.3 Dati di comunicazione e certificato disponibili; dichiaranti registrati

Una volta registrati i dati di comunicazione, creato il certificato e registrati i dichiaranti si giunge alla maschera «Richiedere un ruolo di base per il carico». Se necessario, qui è possi-

Gestione dei clienti della dogana

bile inserire un indirizzo e-mail per l'invio di pdf mediante NCTS e/o scegliere un'altra persona di contatto.

Clients della dogana	Richiedere un ruolo di base per il carico Se necessario, completare i seguenti campi.  Se si desidera scaricare le imposizioni relative alle dichiarazioni doganali, è necessario il ruolo "Persona che ritira i documenti elettronici" Persona di contatto: * Mario Scotti scotti@freemail.com Selezione delle persone E-mail per invio di file pdf in NCTS: Confermare Interrompere
Panoramica	
Utente GCD / persona di contatto	
Dichiaranti	
Ruoli	
Dati di comunicazione	
Disconnettersi	

Persona di contatto

La persona di contatto relativa al «Ruolo di base per il carico» è a disposizione in caso di domande sul ruolo da parte dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC. Non dispone di accesso all'applicazione GCD (eccezione: la persona di contatto è stata designata anche come utente GCD, vedi capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale).

La GCD designa automaticamente l'utente principale come persona di contatto per questo ruolo. Per assegnare al ruolo una persona di contatto diversa, cliccare «Selezione delle persone» per giungere alla panoramica sugli utenti GCD e le persone di contatto. Qui va selezionata la persona di contatto per il «Ruolo di base per il carico». Le persone che figurano nell'elenco sono state registrate precedentemente nella rubrica relativa ai dati personali (vedi capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale).

E-mail per l'invio di pdf mediante NCTS

Se in NCTS si intendono generare annunci di transito, nel campo illustrato in basso è d'obbligo indicare la rispettiva e-mail. L'avviso in basso appare se il campo viene lasciato vuoto e si clicca «Confermare»:

Richiedere un ruolo di base per il carico

Se necessario, completare i seguenti campi

 Non è stato registrato alcun indirizzo per l'invio di e-mail in NCTS. Per generare gli annunci di transito (DAT), il campo va imperativamente compilato. Lasciare vuoto il campo?	
Persona di contatto:	* Mario Scotti scotti@freemail.com Selezione delle persone
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	Confermare Interrompere

2.4 Approvazione del ruolo

L'approvazione del ruolo di base per il carico avviene automaticamente cliccando il pulsante «Confermare». Una volta confermato appaiono i dettagli relativi al ruolo:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivo
Persona di contatto:	Weber Michel michel@weber.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	
Disattivare Modificare Interrompere	

Lo stato cambia a «Attivazione approvata». Conclusa l'operazione, lo stato passa a «Attivo». Ora è possibile effettuare le imposizioni nelle applicazioni e-dec e NCTS.

Durata dell'elaborazione:

- se è già disponibile un set di dati di comunicazione compreso di certificato, l'operazione dura circa tre ore;
- se il set di dati di comunicazione e il certificato vengono registrati insieme al ruolo, l'operazione può durare fino a 24 ore.

3 Modifica del ruolo di base per il carico

Se si vogliono aggiornare i dati dettagliati del ruolo è possibile modificarli, se lo stato del ruolo è «Attivo».

Per modificare i dati del ruolo non serve alcuna autorizzazione da parte dell'UDSC. L'elaborazione avviene automaticamente tramite il sistema.

Mediante il punto di menu «Ruoli», si giunge alla «Panoramica dei ruoli»:

[Clienti della dogana](#)
[Panoramica](#)
[Utente GCD / persona di contatto](#)
[Dichiaranti](#)
[Ruoli](#)
[Dati di comunicazione](#)
[Disconnettersi](#)

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato
Ruolo di base per il carico	Attivo

Richiedere nuovo ruolo

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Cliccando la freccetta, si apre la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivo
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	
Disattivare Modificare Interrompere	

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Cliccando su «Modificare» si apre la maschera «Ruolo di base per il carico modificare»:

Ruolo di base per il carico modificare

Stato:	Attivo	
Persona di contatto:	* Campri Mauro mauro@campri.ch	Selezione delle persone
E-mail per invio di file pdf in NCTS:		
		Confermare Interrompere

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Persona di contatto

La persona di contatto relativa al «Ruolo di base per il carico» è a disposizione in caso di domande sul ruolo da parte dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC. Non dispone di accesso all'applicazione GCD (eccezione: la persona di contatto è stata designata anche come utente GCD, vedi [capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale](#)).

La GCD designa automaticamente l'utente principale come persona di contatto per questo ruolo. Per assegnare al ruolo una persona di contatto diversa, cliccare «Selezione delle persone» per giungere alla panoramica sugli utenti GCD e le persone di contatto. Qui va selezionata la persona di contatto per il «Ruolo di base per il carico». Le persone che figurano nell'elenco sono state registrate precedentemente nella rubrica relativa ai dati personali (vedi [capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale](#)).

E-mail per l'invio di pdf mediante NCTS

Se in NCTS si intendono generare annunci di transito, nel campo illustrato in basso è d'obbligo indicare la rispettiva e-mail. L'avviso in basso appare se il campo viene lasciato vuoto e si clicca «Confermare».

Una volta cliccato, appare la maschera «Ruoli - Dettagli» con i nuovi dati registrati:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico			
Stato:	Attivo con modificazione			
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch			
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch			
		Disattivare	Modificare	Interrompere

4 Attivazione e disattivazione del ruolo di base per il carico

Se il ruolo non viene più utilizzato può essere disattivato. Un ruolo disattivato può essere riattivato.

L'attivazione/disattivazione del ruolo non avviene automaticamente tramite sistema. Entrambe le funzioni (attivazione/disattivazione) devono essere approvate dall'UDSC.

4.1 Disattivazione del ruolo di base per il carico

Se necessario, un ruolo il cui stato è attivo può essere disattivato. Mediante il punto di menu «Ruoli», si giunge alla maschera «Panoramica dei ruoli» dove va cliccato il pulsante con la freccetta:

Gestione dei clienti della dogana

Clienti della dogana	Panoramica dei ruoli
Panoramica	
Utente GCD / persona di contatto	
Dichiaranti	
Ruoli	
Dati di comunicazione	
Disconnettersi	

Denominazione	Stato	
Ruolo di base per il carico	Attivo	

[Richiedere nuovo ruolo](#)

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivo
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	

[Disattivare](#) [Modificare](#) [Interrompere](#)

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Dopo aver cliccato «Disattivare» appare la maschera «Disattivare il ruolo di base per il carico» con l'avviso che la richiesta non viene autorizzata automaticamente:

Disattivare il ruolo di base per il carico

Indicare da quando il ruolo deve essere disattivato

**La richiesta non viene autorizzata automaticamente.**
Se entro il termine desiderato la sua domanda non è stata ancora evasa, rivolgersi al Service Desk UDSC ([Modulo di contatto](#) oppure tel. +41 58 462 60 00 ).

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivo
Disattivazione valida dal:	

[Disattiva](#) [Annulla](#)

Disattivazione valida dal:

Dopo aver cliccato l'icona  va inserita la data di disattivazione desiderata per il ruolo. Una volta inserita, cliccare su «Disattivare».

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	In esecuzione dogana
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch
Modificare Interrompere	

Lo stato attuale del ruolo adesso è «In esecuzione dogana». Ciò significa che non si possono più apportare modifiche fino a quando la richiesta di disattivazione non è stata approvata o respinta dall'UDSC.

4.1.1 Richiesta di disattivazione accettata l'UDSC

Se l'UDSC conferma la richiesta di disattivazione, lo stato del ruolo passa a «Disattivazione approvata».



Nella maschera relativa ai dettagli del ruolo, la data «Disattivazione valida dal» appare solo se la disattivazione avviene nel futuro. Se come data di disattivazione si sceglie il giorno attuale, la data non viene mostrata:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Disattivazione approvato
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch
Modificare Interrompere	

Lo stato del ruolo rimane tale fino alla data di disattivazione (campo «Disattivazione valida dal»), ossia fino a che l'operazione non è stata conclusa (in genere dopo tre ore).

Lo stato passa poi a «Disattivato»:

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato	
Ruolo di base per il carico	Disattivato	⇒
Richiedere nuovo ruolo		

4.1.2 Richiesta di disattivazione respinta l'UDSC

Se l'UDSC respinge la richiesta di disattivazione, la persona di contatto del «Ruolo di base per il carico» riceve immediatamente un avviso tramite e-mail.

Lo stato del ruolo torna ad «Attivo».

4.2 Attivare il ruolo di base per il carico

Un ruolo il cui stato è disattivato può essere riattivato se necessario. Mediante il punto di menu «Ruoli» si giunge alla maschera «Panoramica dei ruoli», dove va cliccato il pulsante con la freccetta:

Gestione dei clienti della dogana

Clienti della dogana	Panoramica dei ruoli
Panoramica	
Utente GCD / persona di contatto	
Dichiaranti	
Ruoli	
Dati di comunicazione	
Disconnettersi	

Denominazione	Stato	
Ruolo di base per il carico	Disattivato	
Richiedere nuovo ruolo		

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Disattivato
Disattivazione valida dal:	20.11.2013
Persona di contatto:	Saner Heiner heiner@saner.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	ncts@saner.ch
Attivare Interrompere	

Dopo aver cliccato «Attivare» appare la maschera «Attivare il Ruolo di base per il carico» con l'avviso che la richiesta non viene autorizzata automaticamente:

Attivare il ruolo di base per il carico

Indicare da quando il ruolo deve essere attivato.

 La richiesta non viene autorizzata automaticamente.
Se entro il termine desiderato la sua domanda non è stata ancora evasa, rivolgersi al Service Desk UDSC ([Modulo di contatto](#) oppure tel. +41 58 462 60 00 ).

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Inattivo
Attivazione valida dal:	
Attiva Annulla	

Attivazione valida dal:

Dopo aver cliccato il pulsante  va inserita la data di attivazione del ruolo. Una volta inserita, cliccare su «Attivare».

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	In esecuzione dogana
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch
Modificare Interrompere	

Gestione dei clienti della dogana

Lo stato attuale del ruolo adesso è «In esecuzione dogana», ciò significa che non si possono più apportare modifiche fino a quando la richiesta di disattivazione non è stata approvata o respinta dall'UDSC.

4.2.1 Richiesta di attivazione accettata l'UDSC

Se i l'UDSC conferma la richiesta, lo stato del ruolo passa a «Attivazione approvata».



Nella maschera relativa ai dettagli del ruolo la data «Attivazione valida dal» appare solo se l'attivazione avviene nel futuro. Se come data di attivazione si sceglie il giorno attuale, la data non viene mostrata:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivazione approvato
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch
Modificare Interrompere	

Lo stato del ruolo rimane tale fino alla data di attivazione (campo «Attivazione valida dal»), ossia fino a che l'operazione non è stata conclusa (in genere dopo tre ore).

Lo stato passa poi ad «Attivo»:

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato	
Ruolo di base per il carico	Attivo	⇒
Richiedere nuovo ruolo		

4.2.2 Richiesta di attivazione respinta dall'UDSC

Se l'UDSC respinge la richiesta di attivazione, la persona di contatto del «Ruolo di base per il carico» riceve immediatamente un avviso tramite e-mail.

Lo stato del ruolo torna a «Disattivato».

5 Contatto

Per domande concernenti l'applicazione GCD rivolgersi a:

Service Desk UDSC

www.servicedesk.bazg.admin.ch

www.udsc.admin.ch